



CORNERSTONE

# L'ANGE ESMERALDA

Don DeLillo / **Simon Mauclair**



**DE** Don DeLillo

**TRADUCTION** Marianne Véron

**ADAPTATION, MISE EN SCÈNE & SCÉNOGRAPHIE** Simon Mauclair

**CRÉATION MUSICALE & SONORE** Allan de la Houdaye

**CRÉATION LUMIÈRE** Gérard Gillot

**CRÉATION VIDÉO** Alexandre Machefel & Matthieu Ponchel

**RÉGIE LUMIÈRE** Jérôme Dumas (alternance avec Anthony Cantau)

**COSTUMES** Salomé Rekkas & Valentina Issanchou

**ACCESSOIRES** Charlotte Cobos & Amandine Chaffard

**AVEC** Ashille Constantin, Isabella Olechowski & Nathalie Royer

**et les voix de** Bernard Vergne, Alexandre Ruby & Gaëlle Voukissa

*L'Adaptation de L'ANGE ESMERALDA est représentée dans les pays de langue française par Dominique Christophe / L'Agence, Paris en accord avec Abrams Artists & The Wallace Literary Agency, New York.*

**PRODUCTION**

Compagnie Cornerstone

**CO-PRODUCTION**

Scène Nationale du Sud-Aquitain

Scène Nationale d'Aubusson

L'Odyssée - Scène Conventionnée de Périgueux

Théâtre Roger Barat – Herblay-sur-Seine (95)

OARA – Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine.

**DURÉE 1H**

2 représentations possibles par jour

À partir de 14 ans

Ce spectacle bénéficie de l'aide à la diffusion de

**l'OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine.**

## SYNOPSIS

*Deux soeurs religieuses, Gracie et Edgar, oeuvrent au coeur d'un quartier du Bronx particulièrement déshérité: « Le Mur ».*

*Pour pouvoir offrir de quoi manger aux habitants, faire vivre leur monastère, et y protéger les enfants des rues, elles vendent des carcasses de voitures abandonnées à Ismael, chef de gang et gardien du quartier.*

*Du dernier étage de son immeuble, Ismaël héberge certains de ces enfants, mais aussi des familles, des groupes mystiques, des drogué.e.s, des prostituées et des individus de tous horizons de misère.*

*Unis par ce deal illicite et ce pacte humain, une parentalité s'installe entre Ismaël et les deux soeurs, pour protéger ces enfants des rues.*

*Le jour où la petite orpheline Esmeralda Lopez, 12 ans, leur file entre les doigts dans la jungle des déchets environnants, Gracie, la plus jeune des deux soeurs, n'a alors qu'une idée en tête : tenter de retrouver l'enfant pour l'arracher à son destin...*



L'Ange Esmeralda est sans doute l'oeuvre la plus sensible de Don DeLillo. Il s'agit, avant de devenir une nouvelle, de l'ultime chapitre de son roman-fleuve : Outremonde.

En abordant de nos jours la tragédie de l'innocence condamnée, en orchestrant sur un panneau publicitaire la rencontre de l'ironie la plus grinçante et du mysticisme le plus troublant, Don DeLillo - en maître de l'obliquité - y jumelle la jungle du Bronx et celle de Rudyard Kipling. En effet, la jeune Esmeralda Lopez porte la silhouette fuyante d'une soeur de Mowgli, qui aurait grandi dans un cimetière de voitures. Comme celle de Notre-Dame de Paris, l'Esmeralda de Don DeLillo vit dans une cour des miracles peuplée d'artistes et de truands, sans que les efforts de deux nonnes ne suffisent à l'arracher à son destin.

Quartier natal de Don DeLillo, l'écrivain réserve à la population multi-ethnique et multi-confessionnelle du Bronx son sens de la compassion.

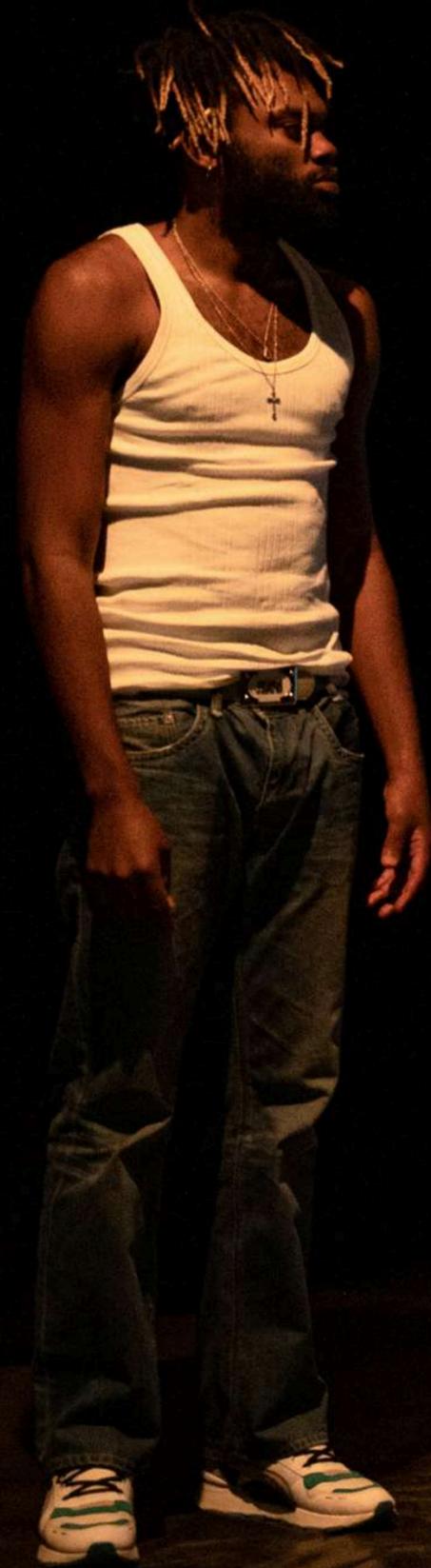
À travers cette nouvelle bouleversante et intense, je propose une approche sensorielle et immersive autour des interprètes et des publics. Dans un décor épuré des ruines de l'Amérique contemporaine, je laisse s'épanouir mes inspirations musicales urbaines, mon regard cinématographique, et les sensations de mes nombreux séjours dans ce quart-monde occidental.

Je me dis souvent que tout DeLillo se retrouve dans ces quelques pages.

Simon MAUCLAIR



ESMERALDA LOPEZ  
12  
PROTEJE SIEL



[www.thecornerstone.fr](http://www.thecornerstone.fr)

## 2024/2025

**07 Février 2025** Théâtre Les 3T - Saint-Denis (93)

**09 Février 2025** Théâtre Les 3T - Saint-Denis (93)

**14 Février 2025** Théâtre Les 3T - Saint-Denis (93)

**16 Février 2025** Théâtre Les 3T - Saint-Denis (93)

**21 Février 2025** Théâtre Les 3T - Saint-Denis (93)

**23 Février 2025** Théâtre Les 3T - Saint-Denis (93)

**22 Avril 2025** Théâtre Joliette – Scène Conventionnée de Marseille (13)

**23 Avril 2025** Théâtre Joliette – Scène Conventionnée de Marseille (13)

**24 Avril 2025** Théâtre Joliette – Scène Conventionnée de Marseille (13)

**24 Avril 2025 (scolaire)** Théâtre Joliette – Scène Conventionnée de Marseille (13)

**25 Avril 2025** Théâtre Joliette – Scène Conventionnée de Marseille (13)

*Le spectacle L'ANGE ESMERALDA bénéficie de l'aide à la diffusion  
de l'OARA - Office Artistique de la Nouvelle-Aquitaine.*



## CONTACTS DIFFUSION

### **Direction artistique**

mauclair.s@gmail.com

0675674218

### **Administration générale**

administration@thecornerstone.fr

0674783166

### **Direction technique**

jeromedumas19@gmail.com

0666744538

[www.thecornerstone.fr](http://www.thecornerstone.fr)